

УДК 821.111(416)-311.1«20»

Е.Г. Сальникова

канд. филол. наук, доц., зав. каф. немецкой филологии и лингводидактики
Брестского государственного университета имени А.С. Пушкина
e-mail: salnikova.brsu@mail.ru

СИСТЕМА ПЕРСОНАЖЕЙ В РОМАНЕ С. АХЕРН «ВРЕМЯ МОЕЙ ЖИЗНИ»

Рассматриваются основные характеристики образной системы романа «Время моей жизни» С. Ахерн в русле современной женской прозы. С одной стороны, система персонажей данного произведения является традиционной для женского любовного романа, где характер главной героини раскрывается при помощи ее поступков, а также отношений с героем и второстепенными персонажами. С другой стороны, отмечается нетипичность в построении отношений между главными героями романа и раскрытии их образов. Особое внимание уделяется метафорическому образу Жизни, с помощью которого автор раскрывает внутренние проблемы героини. Данный образ построен по антропоморфической модели персонификации и свидетельствует о наличии черт магического реализма в данном произведении и творчестве С. Ахерн в целом.

Введение

Как отмечают многие исследователи (О. Вайнштейн, Е. Улыбина и др.) [1; 2], произведения, написанные в жанре женского романа, характеризуются высокой повторяемостью сюжетных элементов и относительным постоянством состава героев. К традиционным персонажам любовного романа относят героиню произведения, так называемую «другую женщину» и героя, на взаимоотношении героини с которым и строится сюжет. Кроме того, непременным условием любовной истории является счастливый конец, когда герои обретают счастье после преодоления различных препятствий.

Цель данного исследования состоит в анализе системы персонажей и ее особенностей в романе С. Ахерн «Время моей жизни» («The Time of My Life») в контексте традиционного построения женского романа.

Произведения современной ирландской писательницы относятся к женской литературе лишь в широком ее понимании – как литературе, написанной автором-женщиной для женской аудитории и лишенной стереотипности в фабульных ходах и системе персонажей. Это С. Ахерн демонстрирует в каждом своем романе, привнося в структуру произведений магические предметы, вымышленных персонажей, создавая параллельную реальность, преследуя при этом цель не удивить читателя, а раскрыть определенный характер, отношения, существующие между людьми.

Как известно, система персонажей представляет собой «соотнесенность персонажей друг с другом в составе художественного произведения; важнейший аспект композиции. Будучи компонентом “содержательной формы”, система персонажей в литературе выполняет две функции: конструктивную (формирует структурное единство произведения) и содержательную (раскрывает логику художественного замысла, является проводником авторской концепции)» [3, с. 269].

Главная героиня романа «Время моей жизни» Люси Сильчестер переживает далеко не лучшие времена: разрыв с любимым мужчиной как снежный ком привел к потере высокооплачиваемой интересной работы, уютной квартиры. Люси живет прошлым, тоскует по Блейку, следит за его успехами в качестве телеведущего программы путешествий «Wish you were here», название которой для нее теперь звучит как насмешка. Все печальные события последних трех лет ее жизни были вызваны одной, как казалось, небольшой ложью «во благо», предложенной Блейком, о том, что инициатором их разрыва была Люси. Вокруг этой лжи возникают все новые придуманные исто-

рии, при помощи которых Люси пытается скрыть от родных, друзей и коллег свои истинные переживания.

Характер героини раскрывается прежде всего через отношение к себе, к своим проблемам: повествование в романе ведется от первого лица, но даже наедине с собой Люси не сразу признается в своих неудачах. Вот как она описывает разрыв с Блейком, «идеальным мужчиной»: *He got the balance of everything just right. He was perfect. And, he died. Just joking, he's perfectly fine. Alive and well. But I left him. <...> Okay, I lied. He left me* [4, p. 7]. При этом она отказывается признавать, что жизнь ее терпит крах: *I felt my life was going just fine. I felt fine. Everything in my life was absolutely fine* [4, p. 6]. Лексема *fine* звучит рефреном в начале романа, героиня пытается убедить всех и, главное, саму себя, что у нее все в порядке.

Второстепенные персонажи в романе также служат цели раскрыть внутренний разлад героини, который проецируется на ее отношения с окружающими.

Ее состоятельные родители принадлежат к тому типу людей, вся жизнь которых подчиняется общественному этикету и стремлению соответствовать своему высокому положению в обществе. В роскошном особняке Сильчестеров Люси не чувствует себя дома: *the exclusive estate, a bunch of pretentious automobiles, the black and white marble-floored hall, the endless spaces of the house, couches we were never allowed to sit on, coffee tables we couldn't put our drinks on* [4, p. 11–13]. Та же формальность присутствует и в семейных отношениях, сглаживаемая немного безусловной материнской любовью, однако и она соблюдает все формальные законы, установленные в семье отцом.

Описывая отношения с отцом, Люси вновь пытается выдать желаемое за действительное: *Father and I have the best relationship. Daddy's girl, everybody called me. <...> Okay, I lied. In truth, he can barely stand me nor I him* [4, p. 15]. Секундное желание наладить отношения с отцом наталкивается на полное безразличие человека жесткого, полностью погруженного в свои юридические бумаги и не воспринимающего свою непутевую дочь. *What began as a mild innate happiness to see my father then turned to the usual feelings of frustration and anger. He just made things so difficult all of the time, always a barrier, always uncomfortable* [4, с. 16]. Люси не соответствует требованиям отца, его законам, которые она постоянно нарушает: *Silchesters didn't say no to invitations. Silchesters didn't raise their voices. Silchesters didn't run away* [4, p. 20–21].

Общие друзья Люси и Блейка также находятся в неведении об истинной причине их разрыва, сочувствуют Блейку, как потерпевшей стороне, и их позиция не позволяет Люси вернуть былые доверительные отношения, которые она разрушила своей ложью.

Присутствует в романе и «другая женщина», типичный персонаж женского романа, однако ее роль в судьбе Блейка Люси сильно преувеличивает, она не является разлучницей в традиционном понимании этого литературного типажа. Люси не просто смотрит телевизионное шоу Блейка, она ищет любые мельчайшие доказательства того, что он завел новые отношения с Дженной, членом его команды. Однако Блейк ушел от Люси не из-за любви к Дженне, а по причине самообожания, демонстрируемого читателю при встрече с ним в Центре приключений, о котором они мечтали с Блейком и который он воплотил в жизнь уже без нее. Реальность совсем не впечатляет ее, здание Центра очень скромное, зато внутри все стены увешаны увеличенными фотографиями Блейка: *They were taken from his TV show and made him look like Ethan Hunt from Mission Impossible, freeze-framed in a muscle-bulging action sequence, all biceps and abs and rock-solid bum cheeks: Blake jumping out of aeroplanes, Blake white-water rafting, Blake climbing Mount Kilimanjaro, Blake's muscles popping from his skin as he climbed the Rocky Mountains, Blake having a shower under a waterfall* [4, с. 160]. Автор не комментирует такое нескрываемое самолюбование, не показывает отношение Люси к этому, однако само

описание такой галереи вызывает негативное отношение читателя к Блейку. Понятно, что только влюбленность Люси мешает ей разглядеть его истинную сущность.

Интерес представляет эпизодический персонаж, в образе которого отражается нежелание Люси расстаться со своим прошлым. Это ее соседка Клер, некоторое время назад потерявшая маленького сына и так не нашедшая в себе силы пережить психическую травму. Она считает, что ребенок жив, возит на прогулку пустую коляску, просит Люси посидеть с ребенком. Эта параллель продолжается до финала произведения, когда Клэр начинает примиряться со смертью сына (*'He's much quieter. I don't hear him so much anymore'*), а Люси отпускает чувство к Блейку: *I thought of Blake and the sounds of our memories that were getting quieter, and the feelings I had for him, which felt further and further away from my heart* [4, p. 190].

В отличие от традиционного женского романа в произведении С. Ахерн можно выделить три мужских персонажа, претендующих на роль главного героя.

Помимо Блейка, любовь к которому не дает Люси продолжать полноценную жизнь (*You have such blinkers on with Blake that you wouldn't even recognise the perfect man of your dreams if he was standing right next to you* [4, p. 122]), но который все-таки остался в прошлом, это случайный телефонный знакомый Дон, встретив которого, она впервые за три года смогла ненадолго забыть о Блейке, и антропоморфная персонализация жизни Люси, выбравший себе имя Космо Браун.

Имя случайного телефонного знакомого (Дон Локвуд) Люси воспринимает как знак, ведь это имя главного героя в культовом фильме «Поющие под дождем» в исполнении ее любимого актера Джина Келли.

Только в отношениях с Доном она является сама собой, хотя внешне это просто легкий, ни к чему не обязывающий флирт. Ее любимая фраза *I'm fine* звучит лишь по привычке, и Дон и Люси не верят в то, что она говорит. Именно в разговоре с Доном Люси впервые признается *I'm a mess*.

Самый необычный персонаж, который, безусловно, можно назвать главным героем романа, – это метафорический образ жизни, представленный С. Ахерн в виде человеческого существа. Это реальный человек, сотрудник Института жизни, который появляется в жизни каждого, кто нуждается в поддержке. Работа сотрудников этого учреждения – собирать информацию о своих подопечных, следить за их успехами и неудачами, составлять «портфолио» человека. С. Ахерн балансирует на грани правды и вымысла, пытается найти тонкую грань между реальностью и фантазией, представляя образ Жизни. Люси, как и многие другие персонажи книги, только слышали о существовании подобного учреждения, читали в глянцево-м журнале интервью с женщиной, которая обрела себя благодаря своей Жизни, но плохо представляют, как все это выглядит на самом деле.

Люси сомневается в реальности Жизни: *'People can see you, can't they?' I asked. 'What do you think I am, a ghost?' He rolled his eyes. 'I may be completely invisible to you but other people in this world pay plenty of attention to me. Other people actually want to know about me'* [4, p. 70]. Жизнь подчеркивает, что только Люси не обращает внимание на то, как она живет, близкие же люди беспокоятся за нее.

Концепция автора романа состоит в том, что несчастливое внутреннее состояние человека сказывается на внешности Жизни, и только работая в команде, они могут помочь друг другу: *'That's the card I was dealt. Now it's up to me to make myself happy. So you see, this is as much about me as it is about you. The more you live your life, the happier I feel, the more satisfied you are, the healthier I am'* [4, p. 72].

Попытки скрыть правду даже от самой себя персонажируются в ситуации, когда Люси пытается обмануть свою Жизнь: *<...> When I quit my job. It was around the time I dumped my boyfriend and bought a new apartment.'*

He didn't blink. 'You were fired. Your boyfriend left you and you're renting a studio flat' [4, p. 25].

При первой встрече Люси описывает свою Жизнь, используя следующие эпитеты: *a grotty desk, a ratty notepad, a wrinkled grey suit, disheveled hair, damp wrinkled marks, black rings around his eyes* [4, p. 23].

Однако все меняется, когда Люси знакомится с Доном. По внешности Жизни явно заметно, что он очень доволен и Дон ему симпатичен: *He was wearing a new suit, navy blue, which brought out the colour of his eyes, which had once been nondescript and were now strikingly blue. His cold had cleared up, leaving his nose less large looking, his teeth had been brushed, his breath was better and he looked good. He sounded happy; he teased me but with love* [4, p. 131].

Характеры Блейка и Дона очень ярко раскрываются через их отношение к Жизни Люси. Дон ничуть не смущается Жизни, они общаются как хорошие друзья (*'This doesn't bother you? Having him around?' I asked, surprised. 'He's a part of you, isn't he?' Don responded* [4, p. 131]), что является символом того, что Дон принимает Люси полностью, такой, какая она есть.

Очень показательна для понимания концепции жизни в романе сцена в баре, отражающая отношения между Блейком и Жизнью Люси. Блейк рад видеть Люси, но неуютно чувствует себя в присутствии ее Жизни. Люси сравнивает ситуацию с Доном, практически незнакомым ей человеком, с которым она провела ночь и который наутро полуголый болтал с ней о жизни ничуть не смущаясь. Блейк же, мужчина ее мечты, с которым они столько вместе пережили, не готов сблизиться с Жизнью Люси. Между ними чувствуется напряжение. *In Blake's defence, because I had to try to justify his behaviour, there was a history between him and my life, more emotions, more complexity than the simplicity of a onenight stand, we'd had a five-year love affair, of course he was going to be uncomfortable. Or. Shouldn't it have been the other way around?* [4, p. 174].

Как и положено женскому роману, «Время моей жизни» С. Ахерн имеет счастливый конец: Люси отбрасывает ненужное прошлое и начинает отношения с Доном. Однако примирение со своим внутренним Я обозначает расставание с Жизнью: *I studied him and it struck me then how beautiful he was, how handsome and strong, how confident and secure he always made me feel, always there for me no matter what* [4, p. 206].

Очень трогательна сцена прощания, в которой Люси и ее Жизнь признаются друг другу в любви, а автор возвращает читателя к реальности:

'I'm losing you.'

'You just found me.'

*I knew he was right, I knew that as much as I was feeling he was my everything right there and then, it wasn't romantic, it wasn't physical and **it just wasn't possible** (выделено нами. – Е. С.) [4, p. 206].*

Заклучение

Таким образом, система персонажей романа С. Ахерн «Время моей жизни» является традиционной для женского любовного романа, где характер главной героини раскрывается при помощи ее поступков, а также отношений с героем и второстепенными персонажами, однако основное средство для раскрытия внутреннего мира героини воплощено в антропоморфическом представлении ее жизни.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

1. Вайнштейн, О. Розовый роман как машина желаний / О. Вайнштейн // Нов. лит. обозрение. – 1996. – № 22. – С. 33–37.

2. Улыбина, Е. В. Субъект в пространстве женского романа / Е. В. Улыбина // *Пространства жизни субъекта. Единство и многомерность субъектнообразующей социальной эволюции* : сборник / отв. ред. Э. В. Сайко. – М., 2004. – С. 538–555.

3. Нуштаева, Е. Д. Система персонажей в романе Питера Акройда «Падение Трои» [Электронный ресурс] / Е. Д. Нуштаева // *Культура и цивилизация*. – 2017. – Т. 7, № 3А. – С. 268–276. – Режим доступа: <http://publishing-vak.ru/file/archive-culture-2017-3/29-nushtaeva.pdf>. – Дата доступа: 25.11.2018.

4. Ahern, S. *The Time of My Life* / S. Ahern. – London : Harper Collins Publishers, 2011. – 217 p.

Рукапіс паступіў у рэдакцыю 06.02.2019

Salnikova E.G. The System of Characters in S. Ahern's Novel «The Time of My Life»

The author describes the main features of the system of characters in S. Ahern's novel «The Time of My Life» in the context of the modern chick lit novel. It is stated that the main characters of the novel are typical for this kind of literature, but on the other hand the relations between the characters and their depiction are presented as atypical. The particular attention is drawn to the metaphorical image of Life, built on the anthropomorphic model of personification, which indicates the presence of magical realism features in this novel and in other works of S. Ahern as well.